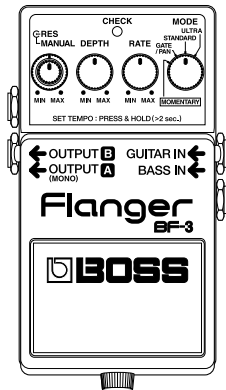


BF-3 Flanger

Manual del Usuario



BOSS®

Gracias y enhorabuena por elegir el BOSS BF-3 Flanger.

Antes de utilizar esta unidad lea atentamente las secciones tituladas: UTILIZAR LA UNIDAD DE FORMA SEGURA y PUNTOS IMPORTANTES (hoja adjunta) En estas secciones se ofrece información importante sobre cómo utilizar de forma adecuada la unidad. Además, debería leer el Manual del Usuario en su totalidad para asegurarse de que ha comprendido a la perfección cómo funcionan las prestaciones que le ofrece esta nueva unidad. Sería conveniente que tuviera siempre el manual a mano para poder realizar cualquier consulta.

Se suministra una pila con la unidad. La duración de esta pila puede ser limitada dado que su función principal es la de probar la unidad.

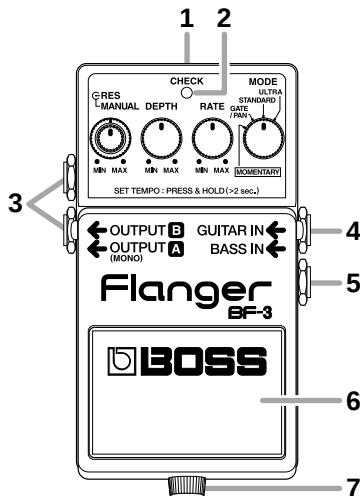
Copyright © 2001 BOSS CORPORATION

Todos los derechos quedan reservados. No puede reproducir ninguna parte de esta publicación de ninguna forma sin el permiso por escrito de BOSS CORPORATION.

Prestaciones

- La salida en estéreo proporciona a su sonido una mayor amplitud junto con un efecto profundo que da la sensación de una rotación tridimensional del sonido.
- Incluye el nuevo modo “ULTRA” para un efecto de flanger más intenso.
- También proporciona el modo “GATE/PAN”. Al utilizar una salida en mono, se añade el efecto de “slicer” al flanger proporcionando un efecto de “flanger con puerta”; y al utilizar una salida en estéreo, obtiene un efecto de flanger panoramizado tridimensionalmente sobre el campo estereofónico.
- Incluye el modo “MOMENTARY”, que permite aplicar el efecto de flanger exactamente en el punto de la frase que desee.
- También incluye la función “Tap Tempo” que permite ajustar el parámetro RATE al tempo que marca pisando el pedal.

Descripción del Panel



1. Jack AC Adaptor

Acepta la conexión de un Adaptador AC (de la serie PSA de BOS, suministrado por separado). Al utilizar un adaptador AC, podrá tocar sin preocuparse por el desgaste de las pilas.

- * Use sólo el adaptador AC especificado (serie PSA) y cerciórese de que el voltaje de línea de la instalación eléctrica coincida con el voltaje de entrada especificado en el casco del adaptador. Otros adaptadores AC pueden emplear otra polaridad o estar diseñados para otro voltaje y por eso, si los utiliza puede exponerse a que se dañen, funcionen incorrectamente o presenten riesgo de descarga eléctrica.
- * Si hay pilas en la unidad cuando utiliza un adaptador AC, incluso si se produce un corte en la electricidad, la unidad seguirá funcionando.
- * Al conectar el adaptador AC, la unidad se enciende.

2. Indicador CHECK

Este indicador muestra si el efecto está **ACTIVADO / DESACTIVADO**, indica el tempo (modo **TEMPO**: p. 11-12) y también sirve como indicador de Comprobación de la Pila. Cuando el efecto está **ACTIVADO**, el indicador se ilumina.

- * *Si el indicador baja de intensidad o se apaga del todo cuando el efecto está **ACTIVADO** o cuando el BF-3 está en modo **TEMPO**, significa que la pila está sin carga y debe reemplazarse inmediatamente. Para obtener instrucciones sobre cómo hacerlo, vea “Cambiar la Pila (p. 4).”*
- * *El indicador **CHECK** está diseñado para informarle sobre el estado del efecto - su estado Activado/desactivado, por ejemplo. No indica si el pedal está encendido o apagado.*

3. Jack OUTPUT A (MONO)/ OUTPUT B

Los jacks de salida sirven para conectar la unidad a un amplificador u otra unidad de efectos. Para obtener una salida en mono, efectúe las conexiones al jack **OUTPUT A (MONO)**.

4. Jack GUITAR IN

Este jack acepta señales de entrada (procedentes de una guitarra, otro instrumento musical u otra unidad de efectos).

5. Jack BASS IN

Acepta señales de entrada procedentes de un bajo.

- * ***BASS IN** se desactivará cuando se utilice el jack **GUITAR IN**.*
- * *Los jacks **GUITAR IN** y **BASS IN** también sirven de interruptores de encendido. La unidad se enciende cuando se introduce una clavija en el jack **GUITAR IN** o **BASS IN** y se*

apaga cuando se retira. Cuando deja de utilizar la unidad, desconecte cualquier cable que tenga conectado al jack BASS IN o GUITAR IN.

6. Interruptor de Pedal

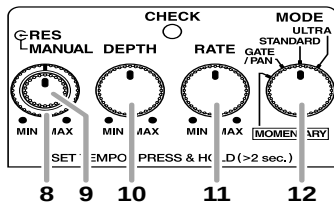
ACTIVA / DESACTIVA los efectos y para marcar el tiempo.

- * No puede marcar el tiempo desde el modo *MOMENTARY*.

7. Tornillo de Fijación

Para abrir el casco del pedal y tener acceso a la pila, afloje este tornillo.

- * Para obtener instrucciones sobre cómo hacerlo, vea "Cambiar la Pila (p. 14).



8. Potenciómetro MANUAL

Ajusta la frecuencia central a la que se aplica el efecto. Al girar el potenciómetro en el sentido de las agujas del reloj, la gama será más amplia.

- * La gama de ajuste varía según el modo seleccionado y también cuando se conecta un instrumento al jack BASS IN.

9. Potenciómetro RES (resonancia)

Ajusta la cantidad de resonancia (regeneración). Cuanto más lo gire en el sentido de las agujas del reloj, más se notará el sonido de flanger.

10. Potenciómetro DEPTH

Ajusta la profundidad del efecto. Cuanto más lo gire en el sentido de las agujas del reloj, más profundo será el efecto.

** Cuando gira este potenciómetro completamente en el sentido de las agujas del reloj, el potenciómetro MANUAL no funciona.*

11. Potenciómetro RATE

Ajusta la frecuencia del flanger. Cuanto más lo gire en el sentido de las agujas del reloj, más rápida será la modulación.

12. Potenciómetro MODE

Selecciona el efecto de flanger y el modo del pedal.

ULTRA:

Proporciona un efecto más fuerte que el de STANDARD.

STANDARD:

Proporciona un efecto de flanger normal.

GATE/PAN:

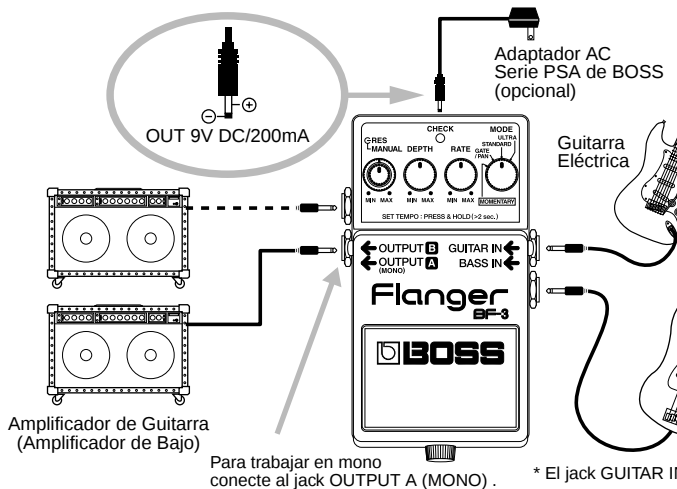
Al tocar en mono, crea cambios radicales en el volumen. Al tocar en estéreo, panoramiza la señal de salida hacia la derecha y la izquierda lo que da como resultado un efecto de flanger que da la sensación de movimiento rotatorio.

MOMENTARY:

Se aplica el efecto sólo mientras se pisa el pedal del BF-3. Se aplica el efecto STANDARD y el efecto de flanger se inicia en las graves.

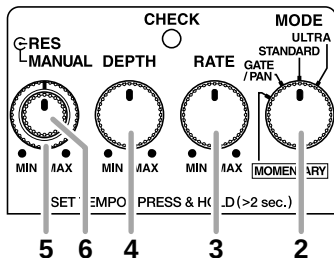
** No puede marcar el tempo en el modo MOMENTARY.*

Conexiones



-
- * *Al insertar una clavija en el jack GUITAR IN/BASS IN, encenderá automáticamente.*
 - * *Recomendamos que utilice un adaptador AC dado que el consumo de la unidad es alto. Si prefiere utilizar pilas, utilice pilas de tipo alcalina.*
 - * *Puede producirse ruido si utiliza la unidad cerca de aparatos de comunicación inalámbricos portátiles. Dicho ruido puede producirse al recibir o iniciar una llamada o mientras mantiene una conversación. Si experimenta dicho problema, aleje el aparato de la unidad o apáguelo.*
 - * *Para evitar el malfuncionamiento de los altavoces u otros aparatos o que sufran daños al efectuar cualquier conexión, baje el volumen a cero y apague todos los aparatos.*
 - * *Si hay pilas en la unidad cuando utiliza un adaptador AC, incluso si se produce una interrupción de la energía, la unidad seguirá funcionando.*
 - * *Una vez completadas las conexiones (p. 8), encienda los diversos aparatos en el orden que desee. Si los enciende en otro orden, corre el riesgo de ocasionar el malfuncionamiento y daños los altavoces y otros aparatos.*
 - El encendido: Encienda el amplificador de guitarra al final.*
 - El apagado: Apague el amplificador de guitarra primero.*
 - * *Siempre debe cerciorarse de que el volumen esté a cero antes de encender los aparatos. Si el volumen no está a cero, es posible que escuche algún sonido al encender los aparatos, pero esto no indica el malfuncionamiento de la unidad.*
 - * *Al alimentar la unidad sólo con pilas, el indicador bajará de intensidad cuando la carga sea baja. Reemplácelas con la mayor brevedad posible.*
-

Utilizar la Unidad



1. Una vez realizadas las conexiones (p. 8), pise el interruptor de pedal para activar el efecto. (el indicador CHECK se ilumina en rojo)

* Al seleccionar el modo *MOMENTARY*, siga pisando el interruptor. (el efecto se mantiene activado mientras pisa el pedal)

2. Seleccione el modo de potenciómetro *MODE*.

* Al seleccionar *MOMENTARY*, el efecto *CHECK* se apaga y el efecto *MOMENTARY* se activa. Mantenga pisado el pedal para activar el efecto. Siga los siguientes ajustes en el modo *MOMENTARY* (el efecto se mantiene activado mientras pisa el pedal)

3. Ajuste la frecuencia con el potenciómetro *RATE*.
4. Ajuste la profundidad con el potenciómetro *DEPTH*.
5. Ajuste la frecuencia con el potenciómetro *MODE* y aplica el efecto con el potenciómetro *MANUAL*.
6. Gire el potenciómetro *RATE* para ajustar la cantidad de efecto que se aplica.

Ajustar RATE Marcando el Tiempo con el Interruptor

Al Cambiar a la Entrada del tiempo con el Efecto en ON (Indicador CHECK)

* Los ciclos de RATE para el uso con los ajustes del tiempo pueden efectuarse dentro de una gama de 0.1

Indicador CHECK	Rojo 	Apagado 	Parpadea en rojo/verde 
Efectos de Flanger	Activado	Desactivado	Activado
Interruptor de Pedal		 1 Mantenga pisado el pedal del BF-3 durante al menos dos segundos.	 ↔  2 Pise el pedal de forma acompasada con el tiempo deseado.
RATE	Refleja la posición de los potenciómetros		Efecto sincronizado al t

* Si realiza el Paso **3** inmediatamente después del Paso **2**, El Paso **3** puede interpretarse equivocadamente como la entrada del tiempo, cambiando el ajuste de RATE. Deje un intervalo antes de progresar el Paso **2** al Paso **3**.

* Si acciona el potenciómetro RATE después de completar estos ajustes, entonces, el efecto reflejará la posición del potenciómetro RATE.

* No puede marcar el tiempo en el modo MOMENTARY.

Al Cambiar a la Entrada del tiempo con el Efecto en ON (Indicador CHECK

* Los ciclos de RATE para el uso con los ajustes del tiempo pueden efectuarse dentro de una gama de 0.1

Indicador CHECK	Apagdo 	Rojo 	Parpadea en rojo/verde 
Efectos de Flanger	Desactivado	Activado	Activado
Interruptor de Pedal		 1 Mantenga pisado el pedal del BF-3 durante al menos dos segundos.	 2 Pise el pedal de forma acompasada con el tiempo deseado..
RATE	Refleja la posición de los potenciómetros	Efecto sincronizado al t	

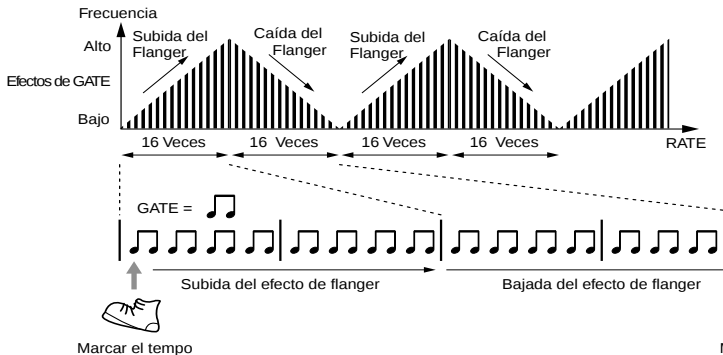
* Si realiza el Paso **3** inmediatamente después del Paso **2**, El Paso **3** puede ir equivocadamente como la entrada del tiempo, cambiando el ajuste de RATE. Deje un intervalo antes de progresar el Paso **2** al Paso **3**.

* Si acciona el potenciómetro RATE después de completar estos ajustes, entonces, el efecto refleja el potenciómetro RATE.

* No puede marcar el tempo en el modo MOMENTARY.

Relación Entre los Efectos de Flanger y de Gate (Puerta)

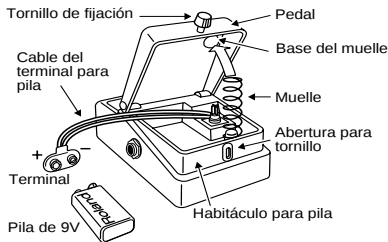
- * El efecto de puerta se activa y desactiva 32 veces durante el periodo de la subida y
 - * Si desea que la puerta afecte a las corcheas, pise el pedal al principio de cuarto con
- que desee sincronizar.



Reemplazar la pila

Cuando el indicador baja de intensidad o cuando ya no se ilumina estando el efecto activado, significa que la pila está gastada y debe reemplazarse. Reemplácela siguiendo los pasos detallados a continuación.

** Dado que el consumo de la unidad es relativamente alto, recomendamos utilizar un adaptador AC. Si utiliza pilas, recomendamos que sean del tipo alcalina.*



1. Afloje el tornillo en la p...
levantando el pedal para ab...
** No precisa retirar del todo el pedal para cambiar la pila.*
2. Retire la pila del habitáculo...
terminal al que está conec...
3. Conecte la nueva pila al t...
quela dentro del habitáculo...
** Tenga en cuenta la polaridad (+ versus -).*
4. Coloque el muelle en su b...
pedal.
** Evite dañar el cable del terminal al mover el muelle al cerrar el pedal.*
5. Finalmente, introduzca e...
abertura y fíjelo.

Solucionar Pequeños Problemas

La unidad no se enciende:

- **¿Está el adaptador especificado (serie PSA; suministrado por separado) conectado correctamente?**

Compruebe las conexiones (p. 8).

** Nunca utilice un adaptador AC que no sea el especificado para el BF-3.*

- **¿Está la pila casi sin carga o descargada?**
Reemplácela (p. 14).

- **¿Está la guitarra conectada correctamente al jack GUITAR IN o BASS IN?**

Compruebe la conexión (p. 8).

** Para evitar el desgaste de la pila, encienda la unidad sin introducir una clavija en el jack GUITAR IN o BASS IN.*

** La pila suministrada con la unidad es provisional para comprobar la unidad. Para utilizar la unidad durante largos periodos, recomendamos utilizar pilas alcalinas.*

** El indicador CHECK proporciona información sobre el efecto—como su estado—activado. No indica si la unidad está apagada.*

El Indicador CHECK ilumina:

- **¿Está el potenciómetro de efecto en MOMENTARY?**

En el modo MOMENTARY, el indicador CHECK ilumina cuando el efecto está desactivado (el efecto está desactivado cuando el indicador se ilumina sólo cuando se mantiene pisado el pedal de efecto activado).

Inmediatamente después de encender la unidad, el indicador CHECK se iluminará durante varios segundos.

No hay sonido/volumen bajo:

- **¿Está el BF-3 conectado correctamente a su instrumento?**

Compruebe la conexión (p. 88).

- **¿Está enviando una señal de entrada a ambos jacks GUITAR IN y BASS IN?**

El jack GUITAR IN tiene prioridad. Si utiliza ambos jacks al mismo tiempo, la no se oirá la señal enviada al jack BASS IN.

- **¿Está el volumen bajado en el amplificador o unidad de efectos conectada al BF-3?**

El Sonido se Distorsiona:

- **¿Está la pila descargada?**

A medida que la pila vaya perdiendo carga el indicador CHECK se iluminará con cada vez menos intensidad y el BF-3 puede empezar a funcionar incorrectamente. Reemplace la pila (p. 14).

- **¿Es demasiado alto el nivel de entrada?**

Algunas guitarras pueden causar distorsión. Tenga en cuenta la señal de salida de su instrumento.

NO se puede marcar el tiempo:

- **¿Está el potenciómetro MOMENTARY en MOMENTARY?**

En el modo MOMENTARY, el interruptor de pedal funciona como interruptor activado / de

El Tempo no sincroniza con el tiempo marcado:

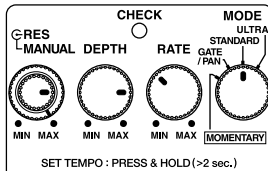
- **¿Está el potenciómetro GATE en GATE?**

Al sincronizar a GATE, el tiempo Entre los Efectos de la Puerta” (p. 13).

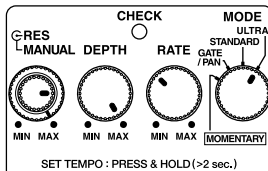
Ejemplos de Ajustes

Para Guitarra

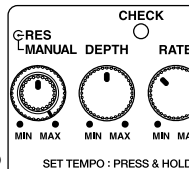
Flanger Estándar



Ultra Flanger

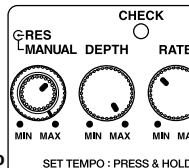


Flanger Estéreo



Salida
Estéreo

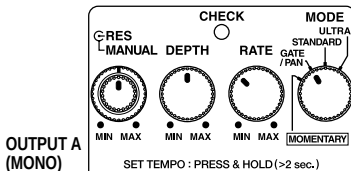
Flanger Rotatorio



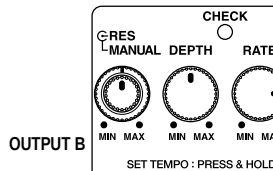
Salida
Estéreo

Para Guitarra

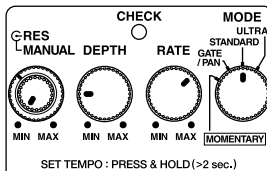
Flanger Con Puerta



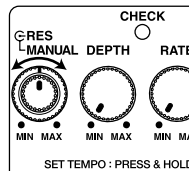
Trémolo Flanger



Sonido de Chorus

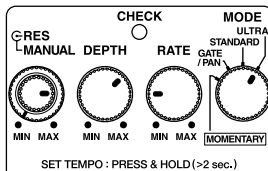


Flanging Fijo

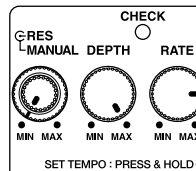


Para Bajo

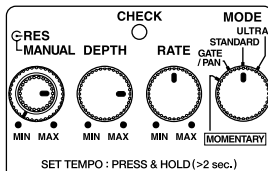
Flanging Pronunciado



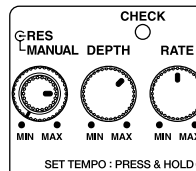
Vibrato



Flanger Profundo

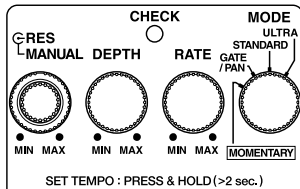


Slicer

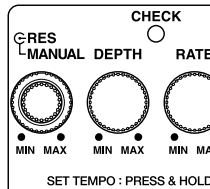


Apuntes de Ajustes

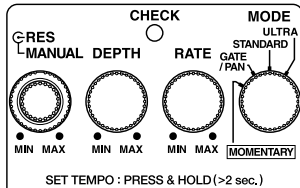
()



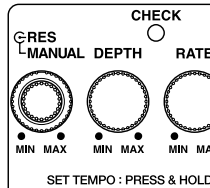
()



()



()



Características Técnicas

BF-3: Flanger

Nivel de Entrada Nominal	-20 dBu
Impedancia de Entrada.....	1 M Ω
Nivel de Salida Nominal	-20 dBu
Impedancia de Salida.....	1 k Ω
Impedancia de Carga Recomendada.....	10 k Ω o mayor
Tiempo de Delay.....	0.3 ms-14.4 ms (GUITAR IN) 0.3 ms-6.3 ms BASS IN
Frecuencia del LFO.....	100 ms-18 segundos
Ruido Residual.....	-95dBu (tipo IHF-A)
Controles.....	Interruptor de Pedal, potenciómetros MANUAL, RES (resonancia), DEPTH, RATE y MODE
Indicador	Indicador CHECK (también sirve como indicador de carga de la pila)
Conectores	Jacks GUITAR IN, BASS IN, OUTPUT A (MONO), OUTPUT B y AC Adaptor (DC 9 V)
Alimentación	DC 9 V; Pila Seca (tipo 9 V) S-006P / 9 V (6F22 / 9 V) Pila Seca (tipo 9 V) 6AM6 / 9 V (alcalina) Adaptador AC (serie PSA: suministrado por separado)

Características Técnicas

Consumo40 mA (DC 9 V)

* *Expectativa de la duración de la pila bajo uso continuo:*
Carbón: 3 horas Alcalina; 10 horas

Estas cifras pueden variar según las condiciones actuales de uso.

Dimensiones73 (ancho) x 129 (hondo) x 59 (alto) mm

Peso410 g (incluyendo pila)

AccesoriosManual del Usuario, Hoja adjunta (“USAR LA UNIDAD CON SEGURIDAD,” “PUNTOS IMPORTANTES” e “Información”)

Pila Seca (tipo 9 V) S-006P / 9 V (6F22 / 9 V)

* *La pila suministrada con la unidad sirve principalmente para comprobar el funcionamiento de la unidad.*

OpcionesAdaptador AC: Serie PSA

* $0 \text{ dBu} = 0.775 \text{ Vrms}$

* *Debido al interés en el desarrollo de los productos, las características técnicas y/o la apariencia de esta unidad están sujetas a modificaciones sin previo aviso*



Para los países de la UE

Este producto cumple con los requisitos de las Directrices Europeas 89/336/CEE.

Para Estados Unidos

Declaración sobre la interferencia de radiofrecuencias de la Comisión Federal de Comunicaciones

Este equipo ha sido comprobado y cumple con los límites establecidos para los aparatos digitales de la Clase B, según lo establecido en la Parte 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones. Estos límites se han establecido para ofrecer una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza e irradia energía de radiofrecuencia por lo que, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, puede interferir negativamente en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no puede garantizarse que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si este equipo provoca interferencias en la recepción de señales de radio o de televisión, hecho que puede comprobarse encendiendo y apagando el equipo, el usuario puede intentar corregir las interferencias siguiendo una o más de las siguientes indicaciones:

- Reoriente o recoloque la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente o a un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte con el proveedor o con un técnico de radio/TV con experiencia.

Este aparato cumple con lo establecido en la Parte 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones. La utilización de este aparato está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este aparato no puede causar interferencias dañinas, y
- (2) Este aparato acepta cualquier interferencia que reciba, incluyendo las que pueden provocar que no funcione como se deseaba.

Los cambios o modificaciones sin autorización en este sistema pueden anular el permiso que tienen los usuarios para manejar este equipo.

Este equipo requiere cables de interface blindados para cumplir con el Límite Clase B de la FCC.

Para Canadá

AVISO

Este aparato digital de la Clase B cumple todos los requisitos establecidos en el Reglamento Canadiense de Equipos que Provocan Interferencias

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.



BOSS Corporation

G6017305